BRAUN

7493

+



7475



Syncro

Type 5494

www.braun.com/register

Braun Infolines

D A	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 952**
E	**901 11 61 84**
P	**808 20 00 33**
I	**(02) 6 67 86 23**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
N	**22 63 00 93**
S	**020 - 21 33 21**
FIN	**020 377 877**
TR	**0212 - 473 75 85**

Braun GmbH
Frankfurter Straße145
61476 Kronberg / Germany

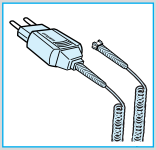
5-494-310/01/IV-06/M
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/TR/GR
Printed in Germany

Syncro 7493/7475



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

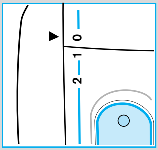


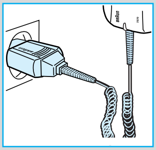
Achtung
Das Gerät trocken halten.
Der Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Kleinschutzspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

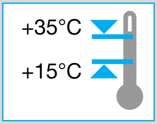
Beschreibung

1 Schutzkappe
2 Scherfolie
3 Klingenblock
4 Entriegelungstaste
5 Langhaarschneider
6 Schalter
7 Ladekontroll-Leuchte (grün)
8 Kontroll-Lampe
9 Steckerbuchse

Aufladen des Rasierers



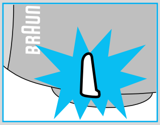




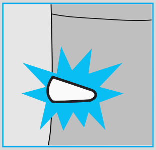
- Erstladung: Über das Spezialkabel den Rasierer (Schalterstellung «0») mindestens 4 Stunden am Netz aufladen. (Der Netzstecker kann sich leicht erwärmen.)
- Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akku-Einheit leer ist. Danach wieder voll aufladen (nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde).
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Günstigste Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C

Kontroll-Leuchten

- Die Kontroll-Lampe zeigt an, dass der Rasierer mit Spannung versorgt wird.



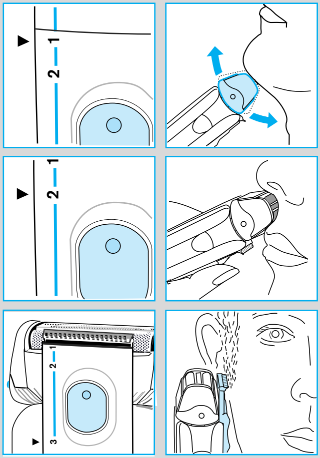
- Die grüne Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Nach Vollladung der Akku-Einheit blinkt oder erlischt die Ladekontroll-Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten der Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.



Rasieren

Schalterpositionen

0 = Aus (Einschaltsperre aktiv)
Schalter drücken und hochschieben, um den Rasierer einzuschalten:
1 = Rasur mit beweglichem Schwingkopf
(das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform).
2 = Rasur mit fixiertem Schwingkopf in Winkelstellung
(z.B. Rasur an engen Gesichtspartien wie unter der Nase).
3 = Der Langhaarschneider ist zugeschaltet
(zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz).

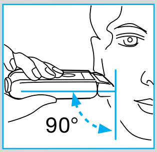


Netzbetrieb

Wenn der Akku leer ist, kann die Rasur auch direkt über das Spezialkabel vom Netz erfolgen. (Sollte der Rasierer nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute bei Schalterstellung «0» laden.)

Tips für eine optimale Rasur

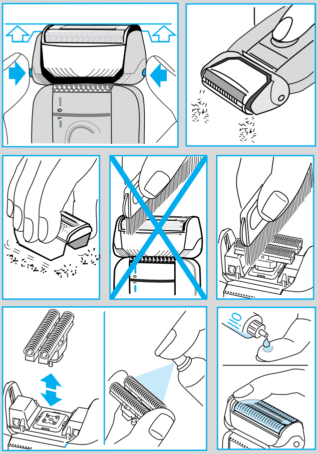
- Es empfiehlt sich, <u>vor</u> dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
- Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, ersetzen Sie die Scherfolie und den Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.



So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform



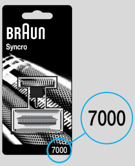
Automatische Reinigung
Das Braun Clean&Charge Reinigungsgerät (nur für Modell 7493) reinigt und pflegt den Rasierer vollautomatisch. Weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.



Manuelle Reinigung
Zur bequemen, schnellen Reinigung nach jeder Rasur den Rasierer ausschalten und die Entriegelungstasten drücken, um die Scherfolie anzuheben (nicht vollständig abheben). Schalten Sie den Rasierer ca. 5–10 Sekunden lang ein, damit der Rasierstaub herausrieseln kann.

Für eine gründliche Reinigung (wöchentlich) nehmen Sie die Scherfolie ab und klopfen sie aus.
Den Klingenblock mit der Bürste reinigen und auch die Innenseiten des Schwingkopfs ausbürsten. Ca. alle vier Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen.

Wenn Sie sehr trockene Haut haben und die Laufzeit des Rasierers nachlässt, verteilen Sie einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie.



Scherteile-Wechsel
Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.
(Scherfolie und Klingenblock: Ersatzteil-Nr. 7000)

Akku-Pflege
- Um die maximale Kapazität der Akku-Einheit zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Dies prägt die maximale Ladekapazität neu.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50°C aussetzen.

Zubehör

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

- **Braun Clean&Charge**
- **Reinigungskartusche Clean&Charge** (CCR)
- **Scherfolie und Klingenblock** (Nr. 7000)
- **Gerätehalter**

Umweltschutz

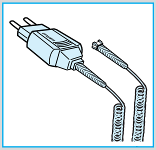
Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

English



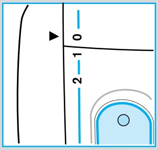
Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

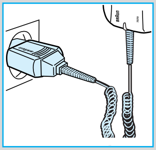
Warning
Keep the appliance dry.
Your shaver is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

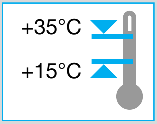
Description

1 Foil protection cap
2 Shaver foil
3 Cutter block
4 Foil release button
5 Long hair trimmer
6 Switch
7 Charging light (green)
8 Pilot light
9 Shaver socket

Charging the shaver



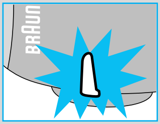




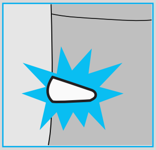
- First charging: Using the special cord set, connect the shaver to the mains with the switch on position «0» and charge it for at least 4 hours (plug might get warm).
- Once the shaver is completely charged, shave without the cord until fully discharged. Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 1 hour).
- A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.

Indicator lights

- The pilot light shows that the shaver is connected to the mains.



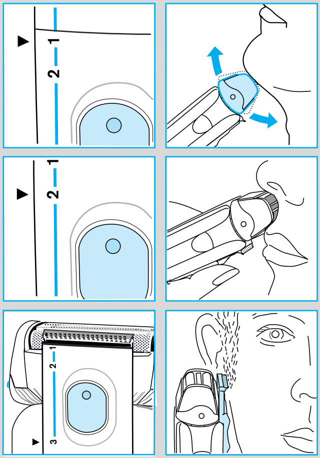
- The green charging light shows that the shaver is being charged. When the rechargeable battery is fully charged, the charging light flashes or goes off.
  If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.



Shaving

Switch positions

0 = Off (switch is locked)
    Press and push up the switch to operate the shaver:
1 = Shaving with the pivoting head
    (the pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face).
2 = Shaving with the pivoting head locked at an angle
    (to permit shaving in difficult areas, e.g. under the nose).
3 = The long hair trimmer is activated
    (for trimming sideburns, moustache and beard).

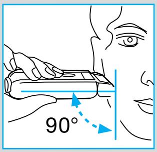


Shaving with the cord

If the rechargeable battery is discharged, you may also shave connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.
(If the shaver does not run immediately, charge it with the switch on position «0» for approx. 1 minute.)

Tips for the perfect shave

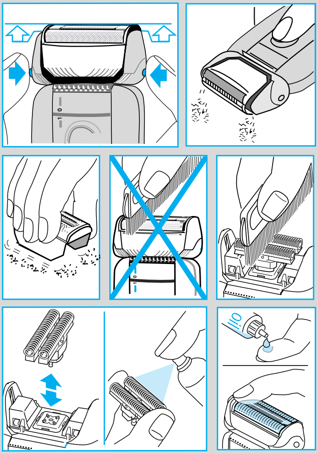
- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin.
- Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.



Keeping your shaver in top shape



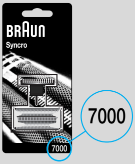
Automated cleaning
The Braun Clean&Charge (only with model 7493) automatically takes care of all cleaning and lubrication needs of your shaver. Please refer to separate use instructions.



Manual cleaning
For easy cleaning after each shave, switch the shaver off. Press the release buttons to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5-10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.

For a thorough cleaning (weekly), remove the shaving foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the pivoting head. About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

If your skin is very dry and you notice a reduced operation time of the shaver, apply a drop of light machine oil onto the shaver foil.



Replacing the shaving parts
To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutterblock every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: part no. 7000)

Preserving the cell unit

- In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable battery, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity again. This reconditions the rechargeable battery.
- Do not expose the shaver to temperatures of more than 50 °C for longer periods of time.

Accessories

available at your dealer or Braun Service Centres:

- **Braun Clean&Charge**
- **Cleaning cartridge Clean&Charge** (CCR)
- **Shaver foil and cutter block** (part no. 7000)
- **Wall holder**

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

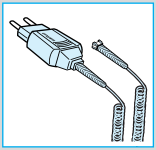
Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

Electric specifications see printing on the special cord set.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

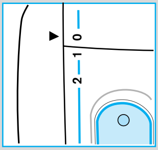


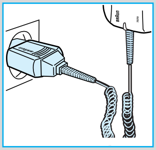
Précautions
Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution.

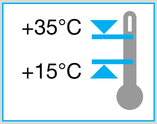
Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
3 Bloc-couteaux
4 Bouton d'ouverture de la tête de rasage
5 Tondeuse rétractable
6 Interrupteur central
7 Témoin lumineux de charge (vert)
8 Témoin lumineux
9 Prise du rasoir

Recharge du rasoir







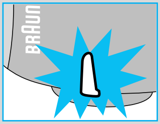
- Première charge : Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en mettant l'interrupteur central en position « 0 » et laissez-le se charger pendant au moins 4 heures (la prise pourrait devenir tiède).

- Quand le rasoir est complètement chargé, vous pouvez vous raser sans le fil jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Ensuite rechargez-le à nouveau pour atteindre la capacité maximale (les recharges suivantes prendront environ 1 heure).

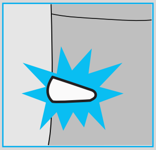
- Une pleine charge procurera environ 50 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe. Cependant, la capacité maximum des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.

- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

Témoins lumineux

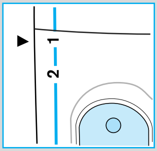


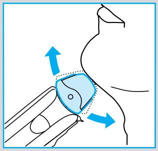
- Le témoin lumineux indique que le rasoir est branché sur le secteur.

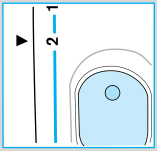


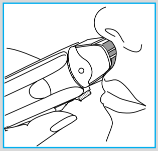
- Le témoin de charge vert indique que le rasoir est en charge. Quand la batterie rechargeable est complètement rechargée, le témoin lumineux de charge clignote ou s'éteint.
  Si plus tard, le témoin lumineux de charge s'allume à nouveau, cela signifie que le rasoir est à nouveau en charge pour maintenir sa pleine capacité.

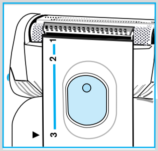
Rasage

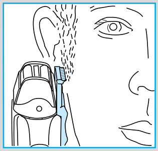












Positions de l'interrupteur central

0 = Arrêt (l'interrupteur central est verrouillé)
Appuyez et poussez l'interrupteur central pour mettre en marche le rasoir:

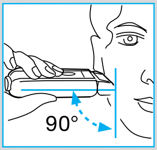
1 = Rasage avec la tête pivotante
(le système de coupe pivotant s'adapte automatiquement aux contours du visage).

2 = Rasage avec la tête pivotante bloquée en angle
(pour faciliter le rasage sur les zones difficiles, telles que sous le nez).

3 = Tondeuse en fonctionnement
(pour tailler les pattes, la moustache et la barbe).

Rasage avec le cordon d'alimentation

Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation. (Si le rasoir ne fonctionne pas immédiatement, rechargez-le en le mettant sur position « 0 » pendant 1 minute environ.)



Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

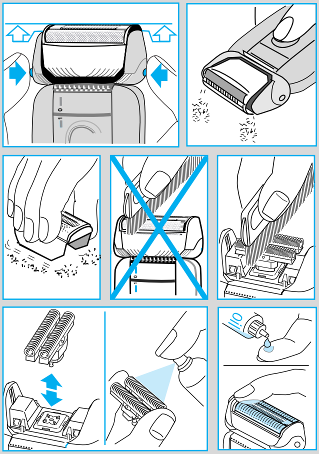
- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) au visage.
- Tendre la peau et se raser dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois.

Pour conserver votre rasoir en bon état



Nettoyage automatique

Le chargeur auto-nettoyant Braun Clean&Charge (modèle 7493 uniquement) prend soin de tous les besoins de votre rasoir en termes de nettoyage et de lubrification. Merci de vous référer au mode d'emploi séparée.

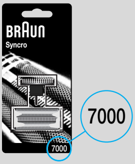


Nettoyage manuel

Pour un nettoyage facile après chaque rasage, arrêtez votre rasoir. Appuyez sur les boutons d'éjection pour soulever la grille du rasoir (ne pas enlever complètement la grille). Mettez votre rasoir en marche pendant 5 à 10 secondes environ afin que les résidus de barbe puissent tomber.

Pour un nettoyage plus approfondi (hebdomadaire), enlevez la grille du rasoir et tapez la légèrement sur une surface plane. En utilisant la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête pivotante.
Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Si votre peau est très sèche et si vous constatez une baisse d'efficacité de votre rasoir, appliquez une goutte d'huile de machine à coudre sur la grille du rasoir.



Remplacement des pièces détachées du rasoir

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux tous les 18 mois, ou dès qu'ils sont usés. Pour assurer un rasage plus précis et moins d'irritations, changez les deux pièces en même temps.
(Grille et bloc-couteaux : référence n° 7000)

Maintenir la batterie en bon état

- Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement tous les six mois environ, lors de l'utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. Ceci regénère la batterie rechargeable.
- N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longues durées.

Accessoires

Accessoires disponibles chez votre revendeur ou auprès de votre Centre-Service agréé Braun :

- **Braun Clean&Charge**
- **Recharge nettoyante Clean&Charge** (CCR)
- **Grille et bloc-couteaux** (nº 7000)
- **Support mural**

Respect de l’environnement

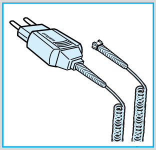
Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l’environnement, ne jetez jamais l’appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l’adaptateur basse tension.

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su afeitadora Braun satisfaga por completo sus necesidades.

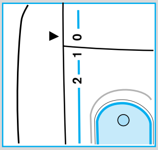


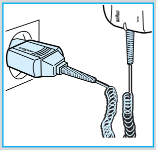
Precaución
No permita que el aparato se moje.
Su afeitadora viene provista de cable especial de conexión, con un transformador integrado de bajo voltaje. Por ello, no debe cambiar o manipular ninguno de sus componentes. De lo contrario corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

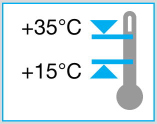
Descripción

1 Protector de lámina
2 Lámina
3 Bloque de cuchillas
4 Botón de extracción de lámina
5 Cortapatillas
6 Interruptor
7 Luz indicadora de carga (verde)
8 Luz piloto
9 Conexión de la afeitadora

Proceso de carga







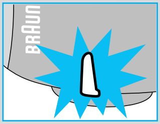
- Para la primera carga: Utilice el cable de conexión a red y conecte la afeitadora a la red con el interruptor en la posición «0» y cárguela al menos durante 4 horas (el enchufe puede llegar a calentarse).

- Una vez la afeitadora se haya cargado completamente, aféitese sin utilizar el cable hasta que se descargue completamente. Entonces, vuelva a recargarla hasta el máximo de su capacidad (las cargas siguientes podrá efectuarlas aproximadamente en 1 hora).

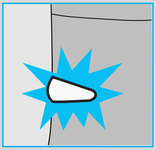
- Una carga completa le permitirá aproximadamente 50 minutos de afeitado sin cable, en función del crecimiento de su barba. Sin embargo, la capacidad máxima de batería se alcanzará únicamente después de varios procesos de carga / descarga.

- Rango de temperatura ambiente ideal para el proceso de carga: 15 °C - 35 °C.

Indicadores luminosos

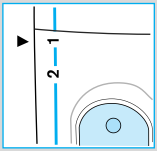


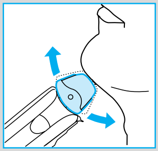
- La luz piloto indica que la afeitadora está conectada a la red.

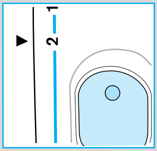


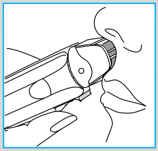
- La luz verde indicadora de carga muestra que la afeitadora se está cargando. Cuando la batería recargable está completamente cargada, la luz indicadora se enciende de forma intermitente o se apaga. Si posteriormente, la luz de carga se enciende de nuevo, indica que la afeitadora se está recargando para mantener su capacidad máxima.

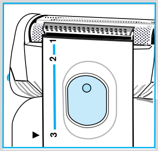
Afeitado

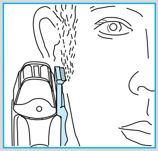












Posiciones del interruptor

0 = Apagado (el interruptor está apagado)
Presione y mueva hacia arriba el interruptor para poner en marcha la afeitadora:

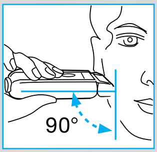
1 = Afeitado con el cabezal basculante
(el sistema de afeitado con el cabezal basculante se ajusta automáticamente a todos los contornos de la cara).

2 = Afeitado con el cabezal basculante fijo en un ángulo determinado
(permite un mejor afeitado en áreas difíciles como debajo de la nariz).

3 = Activa el cortapatillas
(para recortar patillas, bigote y barba).

Afeitado con cable

Si la batería recargable está descargada, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red a través del cable de conexión. (Si la afeitadora no funciona inmediatamente, recárguela durante 1 minuto aproximadamente en la posicion «0».)



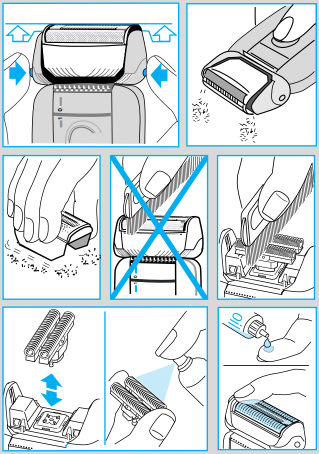
Recomendaciones para un afeitado perfecto

- Recomendamos que se afeite antes de lavarse, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de lavarse.
- Mantenga la afeitadora en ángulo recto con la piel (90°).
- Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Para mantener el rendimiento al 100% de la afeitadora, sustituya la lámina y las cuchillas cada 18 meses como mínimo o cuando estén gastadas.

Mantenga su afeitadora en óptimo estado



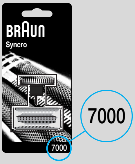
Limpieza automática
El Braun Clean&Charge (sólo para modelo 7493) se encarga de satisfacer todas las necesidades de limpieza y lubricación de su afeitadora. Por favor, consulte el apartado de instrucciones.



Limpieza manual
Para una fácil limpieza después de cada afeitado, apague la afeitadora. Presione los botones de extracción para levantar la lámina (no extraiga la lámina completamente). Encienda la afeitadora y manténgala encendida entre 5 y 10 segundos para que los restos del afeitado puedan desprenderse.

Para una limpieza en profundidad (semanal), extraiga la lámina y golpee suavemente en una superficie lisa. Limpie cuidadosamente el bloque de cuchillas y la zona interna del cabezal basculante con el cepillo. Aproximadamente cada cuatro semanas, limpie el bloque de cuchillas con los sprays limpiadores de Braun.

Si su piel es muy seca y observa que la acción de su afeitadora disminuye, aplique una gota de aceite de máquina en la lámina.



Recambio de componentes
Para mantener el apurado al 100%, cambie su lámina y sus cuchillas cada 18 meses o cuando estén desgastadas. Cambie ambas partes al mismo tiempo para conseguir un afeitado más apurado y una menor irritación de la piel.
(Lámina y bloque de cuchillas: componente nº 7000)

Mantenimiento de las baterías
- Para optimizar la vida útil de las baterías, éstas deben ser descargadas totalmente con la utilización habitual de la afeitadora cada 6 meses aproximadamente. Después, cargue de nuevo las baterías hasta su máxima capacidad.
- No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C.

Accesorios

Disponibles en su comercio habitual o en un Servicio de Asistencia Técnica Braun:

- **Braun Clean&Charge**
- **Cartucho de limpieza Clean&Charge** (CCR)
- **Lámina y bloque de cuchillas** (componente nº 7000)
- **Soporte de pared**

Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

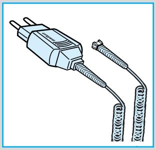
Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).

Vea las especificaciones eléctricas impresas en el cable especial de conexión.

Português

Os nossos produtos são concebidos para satisfazer os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute bem da sua nova máquina de barbear Braun.

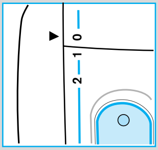


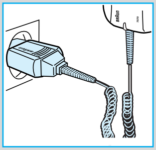
Precaução
Não permita que o aparelho se molhe.
A sua Máquina de Barbear vem provida com um transformador de baixa voltagem. Não substitua ou manipule qualquer peça da Máquina. Se o fizer poderá correr o risco de sofrer de um choque eléctrico.

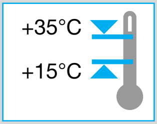
Descrição

1 Tampa de protecção da rede
2 Rede metálica de barbear
3 Bloco de lâminas
4 Botão de desengate da rede
5 Trimmer para pêlos cumpridos
6 Interruptor
7 Luz indicadora de carga (verde)
8 Luz piloto
9 Tomada

Carga da máquina de barbear







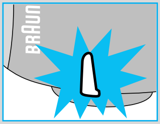
- Primeira carga: utilizando o cabo de alimentação, ligue a máquina de barbear à corrente eléctrica com o interruptor na posição «0» e carregue-a durante pelo menos 4 horas (a ficha pode aquecer).

- Quando a máquina de barbear se encontrar completamente carregada, barbeie-se sem utilizar o cabo de alimentação até que se encontre completamente descarregada. Recarregue-a novamente até atingir a carga completa (as recargas subsequentes levarão cerca de 1 hora).

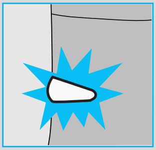
- Uma carga completa permitirá a utilização durante cerca de 50 minutos sem o cabo de alimentação, dependendo do crescimento da barba. Contudo, a capacidade máxima de carga só será atingida após vários ciclos de carga/descarga.

- A temperatura ambiente ideal para recarga é de 15 °C a 35 °C.

Luzes indicadoras

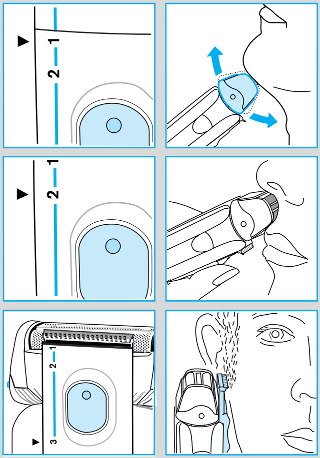


- A luz piloto indica que a máquina de barbear se encontra ligada à corrente.



- A luz verde de carga indica que a máquina de barbear está a ser recarregada. Quando a bateria recarregável se encontrar totalmente carregada, a luz de carga pisca e desliga-se. Se, mais tarde, a luz indicadora de carga se ligar novamente, tal indica que a máquina de barbear está a ser novamente recarregada para manter a sua capacidade total.

Barbear



Posições do interruptor

0 = Desligado (o interruptor está bloqueado)
Pressione e liberte o interruptor para operar com a máquina de barbear:

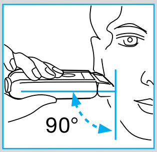
1 = Barbear com cabeça oscilante
(o sistema de corte oscilante ajusta-se automaticamente a todos os contornos da sua face).

2 = Barbear com a cabeça oscilante bloqueada num determinado ângulo
(para permitir o barbear em áreas difíceis como, por exemplo, por baixo do nariz).

3 = O trimmer de pêlos compridos está activado
(para aparar as patilhas, o bigode e a barba).

Barbear com corrente eléctrica

Se a bateria recarregável se encontrar descarregada, poderá barbear-se com a máquina ligada à corrente através do cabo de alimentação.
(Se a máquina de barbear não funcionar imediatamente, recarregue-a durante 1 minuto, aproximadamente, na posição «0».)



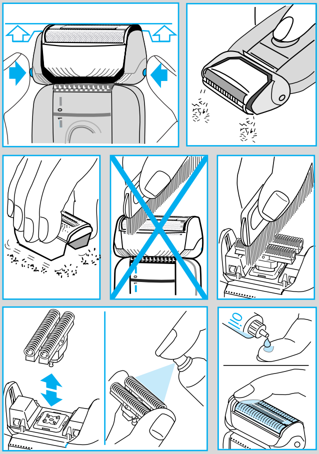
Sugestões para um barbear perfeito

- Recomendamos que se barbeie antes de se lavar, pois a pele tende a ficar ligeiramente dilatada depois de ser lavada.
- Mantenha a máquina de barbear num ângulo correcto (90°) em relação á pele.
- Estique a pele e barbeie-se contra a direcção do crescimento da barba.
- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses.

Mantenha a sua máquina de barbear em óptimo estado



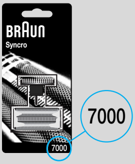
Limpeza automática
O Braun Clean&Charge (apenas para modelo 7493) encarrega-se de satisfazer todas as necessidades le limpeza e lubrificação da sua máquina de barbear. Por favor, consulte a parte de instruções separado.



Limpeza manual
Para uma limpeza fácil depois de cada barbear, desligue a máquina de barbear. Pressione os botões de extracção para levantar a rede (não retire a rede completamente). Ligue a máquina de barbear e mantenha a funcionar entre 5 a 10 segundos para que os restos do barbear se possam desprender.

Para uma limpeza em profundidade (semanal), extraia a rede e bata com a mesma, suavemente, numa superfície lisa. Limpe cuidadosamente o bloco de lâminas e a zona interna da cabeça oscilante com a escova. Aproximadamente cada quatro semanas, limpe o bloco de lâminas com o spray de limpeza Braun.

Se a sua pele é muito seca e denota que a sua máquina de barbear diminui, aplique uma gota de óleo de máquina na rede.



Mudança de componentes
De modo a manter 100% de performance no barbeado, substitua a rede e bloco de lâminas a cada 18 meses ou quando se encontrarem gastas. Substitua ambas as peças ao mesmo tempo para um barbeado mais apurado e menor irritação da pele.
(Rede e bloco de lâminas: componente nº 7000)

Manutenção das baterias
- Para optimizar a vida útil das baterias, estas devem ser totalmente descarregadas com a utilização habitual da máquina cada 6 meses, aproximadamente. Depois, carregue de novo as baterias até à sua máxima capacidade.
- Não exponha a máquina de barbear a temperaturas superiores a 50 °C.

Acessórios

Disponíveis nos estabelecimentos habituais ou num Serviço de Assistência Técnica Braun:

- **Braun Clean&Charge**
- **Cartucho de limpeza Clean&Charge** (CCR)
- **Rede e bloco de lâminas** (componente nº 7000)
- **Suporte de parede**

Nota ambiental

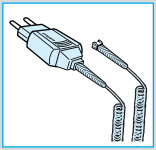
Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Sujeito a alteração sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).

Ver especificações eléctricas no impresso relativo ao cabo de conexão especial.

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

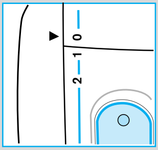


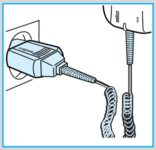
Attenzione
Mantenere l'apparecchio asciutto.
Il rasoio è provvisto di uno speciale cavo di alimentazione dotato di un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o manipolarlo.

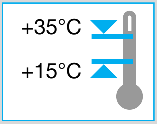
Descrizione

1 Copritestina
2 Lamina
3 Blocco coltelli
4 Pulsanti di rilascio della lamina
5 Tagliabasette
6 Interruttore
7 Spia di ricarica (verde)
8 Spia di rete
9 Presa di corrente

Caricare il rasoio







- Prima carica: usando il cavo di alimentazione in dotazione, collegate il rasoio alla presa di rete con l'interruttore in posizione «0» e caricatelo per almeno 4 ore (la spina di corrente si puo riscaldare).

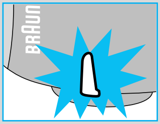
- Una volta carico, usate il rasoio senza cavo fino a quando è completamente scarico, dopodichè ricaricatelo nuovamente (le ricariche successive richiederanno solo un'ora).

- Una carica completa può fornire fino a 50 minuti di rasatura senza cavo, a seconda della ricrescita della vostra barba. In ogni caso, la massima capacità degli accumulatori verrà raggiunta solo dopo diversi cicli di carica/scarica.

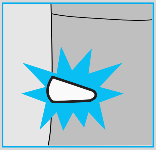
- La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.

Spie luminose

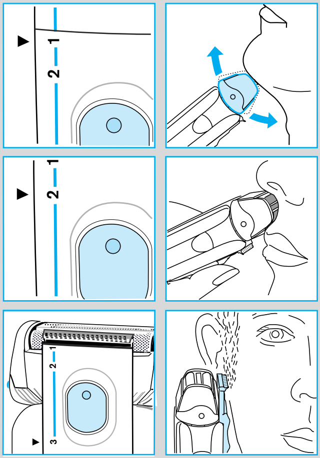
- La spia luminosa di rete indica che il rasoio è connesso alla presa di rete.



- La spia verde di ricarica accesa indica che il rasoio si sta caricando. Quando gli accumulatori sono completamente carichi, la spia lampeggia o si spegne. Se successivamente dovesse riaccendersi, ciò significa che il rasoio si sta ricaricando nuovamente per mantenere la massima capacità.



Rasatura



Posizioni dell'interruttore

0 = Spento (l'interruttore è bloccato)
Premere e spingere verso l'alto l'interruttore per avviare il rasoio:

1 = Rasatura con testina oscillante
(il sistema radente oscillante si adatta automaticamente ai contorni del viso).

2 = Rasatura con testina oscillante bloccata in posizione inclinata
(per agevolare la rasatura nelle aree più difficili, ad es. sotto il naso).

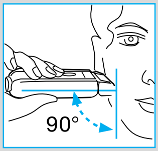
3 = Attivazione del tagliabasette
(per la regolazione di basette, baffi e pizzetto).

Rasatura a rete

Se le batterie sono scariche, potete utilizzare il rasoio collegandolo ad una presa di corrente utilizzando il cavo in dotazione. (Se il rasoio non dovesse funzionare immediatamente, lasciatelo collegato alla presa di corrente con l'interruttore nella posizione «0» per circa un minuto.)

Consigli per una rasatura perfetta

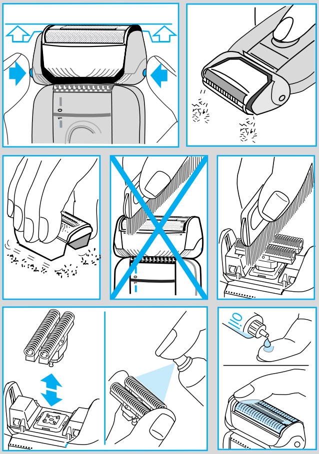
- E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso, poiché la pelle rimane meno elastica dopo averla lavata.
- Impugnate il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
- Tendete leggermente la pelle e radete in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% di prestazioni dal rasoio, sostituire lamina e blocco coltelli almeno ogni 18 mesi, o prima se danneggiati.



Come tenere il vostro rasoio in perfette condizioni



Pulizia automatica
L'accessorio Braun Clean&Charge (solo per modello 7493) è in grado di effettuare tutte le operazioni di pulizia e lubrificazione di cui necessita il rasoio. Per cortesia, fate riferimento al Libretto di Istruzioni separato predisposto per questo accessorio.

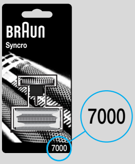


Pulizia manuale
Per una facile pulizia dopo ogni rasatura, spegnete il rasoio, premete i tasti di rilascio e sbloccate la lamina (non rimuovetela completamente). Accendete il rasoio per circa 5–10 secondi, in modo che i residui della barba possono fuoriuscire.

Una volta alla settimana, effettuate una pulizia più accurata del sistema radente: estraete la lamina dal rasoio e battetela leggermente su una superficie piana. Dopodichè, utilizzando l'apposito spazzolino in dotazione, pulite il blocco coltelli sottostante e l'area interna della testina.

Ogni 4 settimane circa, estraete il blocco coltelli dal rasoio e pulitelo con gli appositi prodotti detergenti Braun disponibili in commercio (ad es., lo spray di pulizia).

Se la vostra pelle è molto secca e notate una riduzione delle prestazioni di rasatura del rasoio, applicate una goccia di olio per macchine da cucire sulla lamina.



Sostituzione delle parti radenti
Per mantenere al 100% le prestazioni del tuo rasoio, sostituisci la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, o quando sono consumati. Sostituisci entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni.
(Lamina e blocco coltelli: parte di ricambio n.º 7000)

Manutenzione degli accumulatori
- Per mantenere la capacità ottimale degli accumulatori, il rasoio deve essere completamente scaricato (radendosi) almeno una volta ogni 6 mesi circa. Una volta scarico, ricaricate il rasoio fino alla carica massima.
  Questo processo ricondiziona gli accumulatori.
- Il rasoio non deve essere esposto per lunghi periodi di tempo a temperature superiori a 50 °C.

Accessori

Sono disponibili presso il vostro negoziante di fiducia e i Centri di Assistenza autorizzati Braun i seguenti accessori:

- **Braun Clean&Charge**
- **Cartuccia di pulizia Clean&Charge** (CCR)
- **Lamina e blocco coltelli** (parte di ricambio n.º 7000)
- **Supporto da parete**

Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.

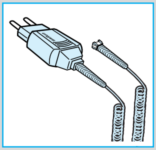
Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).

Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

Nederlands

Onze produkten worden gemaakt om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

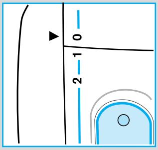


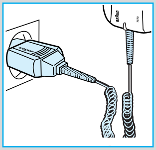
Waarschuwing
Houd het apparaat droog.
Uw scheerapparaat is voorzien van een zwakstroomadapter. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een electrische schok.

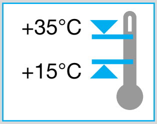
Omschrijving

1 Beschermkapje
2 Scheerblad
3 Messenblok
4 Knop voor het ontgrendelen van het scheerblad
5 Uitschuifbare tondeuse
6 Aan/uit schakelaar
7 Groen oplaadlampje
8 Oplaad controlelampje
9 Netsnoeringang

Opladen van uw scheerapparaat

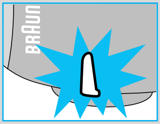




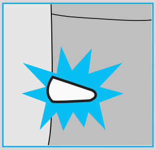


- Eerste oplading: Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, dient u het aan te sluiten op het lichtnet en ten minste 4 uur op te laden met de aan/uit schakelaar op positie «0» (stekker kan warm worden).
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen kunt u snoerloos scheren totdat het apparaat ontladen is. Vervolgens het scheerapparaat weer opladen tot volle capaciteit (volgende opladingen zullen ongeveer 1 uur duren).
- Een volgeladen accu bevat voldoende energie voor circa 50 minuten snoerloos scheren, afhankelijk van uw baardtype. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas behaald worden na enkele oplaad/ontlaad beurten.
- De beste omgevingstemperatuur voor het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.

Controlelampjes

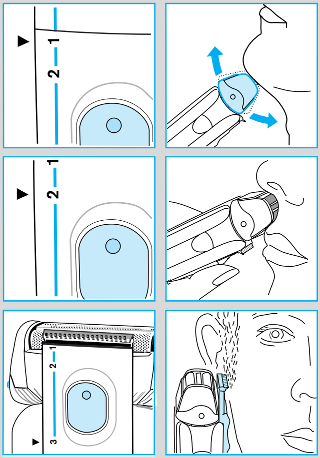


- Het oplaad controlelampje geeft aan dat het scheerapparaat is aangesloten op het lichtnet.



- Het groene oplaadlampje geeft aan dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen begint het oplaadlampje te knipperen of gaat uit. Indien later het groene oplaadlampje weer aangaat dan is het scheerapparaat nageladen om de volledige capaciteit te bereiken.

Scheren



Schakelstanden

0 = Uit (schakelaar is geblokkeerd)
Druk de schakelaar in en duw deze omhoog om het scheerapparaat aan te zetten:

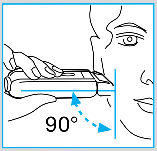
1 = Scheren met zwenkend scheerhoofd
(het zwenkende scheersysteem volgt automatisch de contouren van uw gezicht).

2 = Scheren met daarbij het zwenkend scheerhoofd vergrendeld in een vaste stand
(voor het scheren van moeilijk bereikbare gedeelten van het gezicht, bijvoorbeeld onder de neus).

3 = De tondeuse is in werking
(voor het bijwerken van bakkebaarden, snor en baard).

Scheren met snoer

Als de accu leeg is, kunt u zich ook scheren met het scheerapparaat aangesloten op het lichtnet. (Indien het scheerapparaat niet direct aangaat, laad het dan voor ongeveer 1 minuut op met de aan/uit schakelaar op stand «0».)



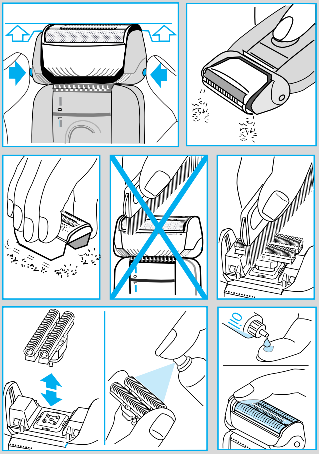
Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich vóór het wassen van het gezicht te scheren, omdat het gezicht na het wassen licht gezwollen is.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid.
- Span de huid licht en scheer tegen de richting van de baardgroei in.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke $1^1/_2$ jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.

Om uw scheerapparaat in topconditie te houden



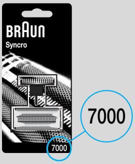
Automatisch schoonmaken
De Braun Clean&Charge (alleen op model 7493) zorgt voor het gehele schoonmaakproces van uw scheerapparaat. Lees hiervoor de aparte gebruiksaanwijzing.



Handmatig schoonmaken
Voor het schoonmaken van uw scheerapparaat na iedere scheerbeurt, dient u het apparaat uit te doen. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad op te lichten (het blad niet volledig verwijderen). Zet de shaver ongeveer 5-10 seconden aan zodat le afgeschoren haartjes uit het scheerhoofd kunnen vallen.

Voor een grondige reiniging (wekelijks), het scheerblad verwijderen en deze uitkloppen op een vlakke ondergrond. Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Reinig het messenblok elke vier weken met Braun reinigingsspray.

Indien uw huid zeer droog is en u een verminderde werkingstijd van de shaver waarneemt, dient u het scheerblad te smeren met een druppel naaimachine olie.



Vervangen van scheeronderdelen
Vervang het scheerblad en messenblok iedere 1½ jaar of wanneer deze versleten zijn, om de 100% scheerprestatie te behouden. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat en minder huidirritatie.
(Scheerblad en messeblok: onderdeel nr. 7000)

De oplaadbare batterij in goede staat houden
- Om de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij te behouden, moet het scheerapparaat bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Dit houdt de oplaadbare batterij in goede conditie.
- Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan meer dan 50 °C.

Accessoires

verkrijgbaar bij uw dealer of Braun Service Centre:

- **Braun Clean&Charge**
- **Reinigingspatroon Clean&Charge** (CCR)
- **Scheerblad en messenblok** (onderdeel nr. 7000)
- **Wandhouder**

Mededeling ter bescherming van het milieu

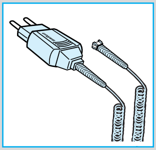
Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.

Voor electrische specificaties: zie de speciale zwakstroomadapter.

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for din nye Braun shaver.

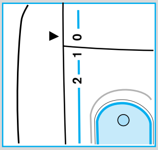


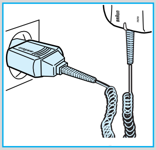
Advarsel
Hårtørreren må ikke blive våd.
Barbermaskinen er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen af dens dele må udskiftes eller ændres. I modsat fald risikerer man at få elektrisk stød.

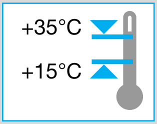
Beskrivelse

1 Beskyttelseshætte
2 Skæreblad
3 Lamelkniv
4 Udløserknap til skæreblad
5 Langhårstrimmer
6 Startknap
7 Opladningslys (grøn)
8 Lysknap
9 Stik

Opladning af shaver







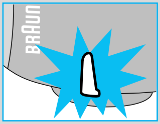
- Første opladning: Tilslut shaveren til lysnettet og oplad den i mindst 4 timer (kontaktposition «0») (stikket kan blive varmt).

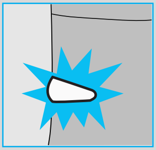
- Brug derefter shaveren uden ledning, til den er kørt helt flad. Genoplad til fuld kapacitet (efterfølgende genopladninger tager ca. 1 time).

- En fuldt opladet shaver giver op til 50 min. ledningsfri barbering, afhængig af skægtype. Maksimal batterikapacitet opnås imidlertid først efter adskillige genopladninger/afladninger.

- Genoplades bedst ved temperaturer mellem 15 °C til 35 °C.

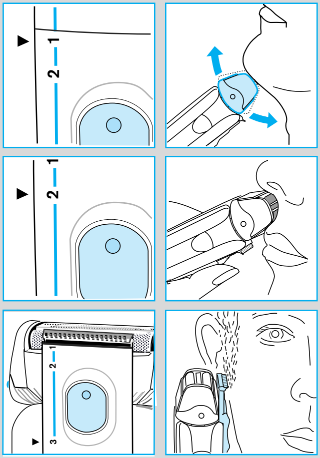
Opladningslyser





- Lysknappen viser, at shaveren er korrekt tilsluttet lysnettet.
- Det grønne opladningslys viser, at shaveren bliver genopladet. Når det genopladelige batteri er fuldt opladet, blinker lyset og går ud. Hvis opladningslyset tænder igen, betyder det, at shaveren genoplades til dets fulde kapacitet.

Barbering



Kontaktpositioner

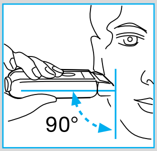
0 = Afbrudt (shaveren er slukket)
Tryk på startknappen og skub opad:
1 = Barbering med vippehovedet (vippehovedet tilpasser sig automatisk ansigtets kurver).
2 = Barbering med vippehovedet lukket i en vinkel (barbering på vanskeligt tilgængelige steder, f.eks. under næsen).
3 = Langhårsklipperen er aktiveret (til bakkenbarter, overskæg og skæg).

Barbering med ledning

Hvis batteriet er fladt, kan du barbere dig med shaveren tilsluttet lysnettet. (Hvis shaveren ikke starter omgående, oplades den med startknappen i position «0» i ca. 1 minut.)

Tips til den perfekte barbering

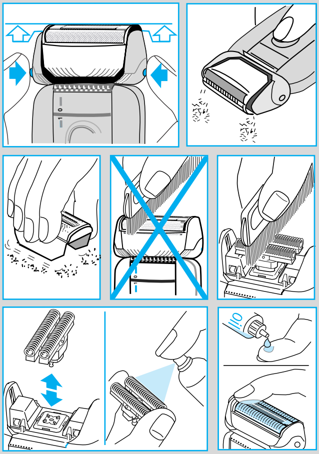
- Vi anbefaler, at du barberer dig <u>inden</u> badet, da huden hæver let efter vask.
- Hold shaveren i en 90° vinkel mod huden.
- Stram huden og barber mod hårenes groretning.
- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1,5 års brug, eller når de er slidte.



Hold shaveren i tip-top stand



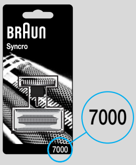
Automatisk rensning
Braun Clean&Charge (gælder kun model 7493) både renser og smører din shaver. Se venligst separat brugsanvisning.



Manuel rensning
Sluk for shaveren efter hver barbering. Tryk på udløserknappen for at løfte skærebladet (uden at fjerne den helt). Tænd for shaveren i ca. 5-10 sek., så skægstubbene falder ud.

For grundig rengøring (en gang om ugen) fjernes skærebladet og bankes let mod en glat overflade. Ved hjælp af børsten renses lamelknivene og det indre af vippehovedet. Ca. hver 4. uge bør lamelknivene renses med Braun rensespray.

Hvis du har meget tør hud og mærker, at shaveren fungerer i kortere tid, bør du komme en dråbe symaskineolie på skærebladet.



Udskiftning af shaverdele
For at opnå den ultimative barbering bør skæreblad og lamelkniv udskiftes hvert 1,5 år eller når de er slidte. Udskift begge dele samtidig for en tættere barbering med mindre hudirritation.
(Skæreblad og lamelknive: varenr. 7000)

Bevar det genopladelige batteri

- For at få maksimalt udbytte af batteriet bør det ca. hver 6. måned køres fladt ved regelmæssigt brug. Derefter genoplades det til fuld styrke. Batteriet vil således holde længere.
- Shaveren må ikke i længere tid udsættes for temperaturer over 50 °C.

Tilbehør

fås hos din forhandler eller kan rekvireres via Braun Kundeservice:

- **Braun Clean&Charge**
- **Rensepatron Clean&Charge** (CCR)
- **Skæreblad og lamelknive** (varenr. 7000)
- **Vægholder**

Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

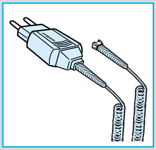
Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

Norsk

Våre produkter er designet for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du blir fornøyd med din nye Braun barbermaskin.

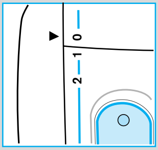


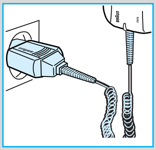
Advarsel
Apparatet må ikke bli vått.
Barbermaskinen er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspennings sikkerhetsstrømkilde. Du skal derfor aldri bytte ut eller forandre på ledningen. Det kan gi elektrisk støt.

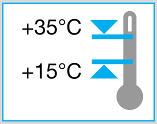
Beskrivelse

1 Beskyttelsesdeksel for skjæreblad
2 Skjæreblad
3 Lamellkniv
4 Utløserknapp for skjæreblad
5 Langhårtrimmer
6 Bryter
7 Ladelys (grønn)
8 Kontrollampe
9 Barberstikkontakt

Lading av barbermaskinen







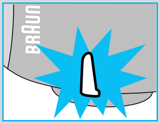
- Første gangs lading: Ved bruk av ledningssettet koples barbermaskinen til nettet med bryteren i posisjon «0» og lad opp i minst 4 timer (støpselet kan bli varmt).

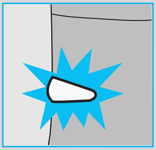
- Når barbermaskinen er helt oppladet, skal den brukes uten ledning til den er helt utladet. Deretter skal den igjen lades opp til full kapasitet (etterfølgende oppladinger vil ta ca. 1 time).

- En full opplading vil gi ca. 50 minutters ledningsfri barbering avhengig av din skjeggvekst. Maksimal batterikapasitet vil kun oppnås etter flere oppladings-/utladingssykluser.

- Best omgivelsestemperaturområde for lading er 15 °C til 35 °C.

Kontrollamper

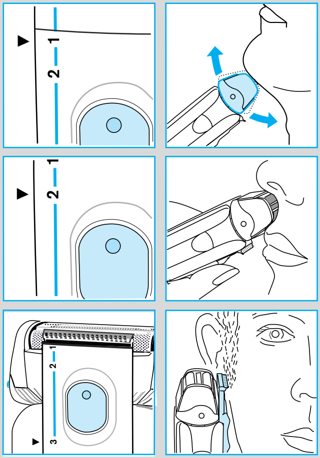




- Kontrollampen viser at barbermaskinen er tilkoplet et nettuttak.

- Det grønne ladelyset viser at barbermaskinen lades. Når det oppladbare batteriet er fullt oppladet, blinker ladelyset eller slukker. Hvis ladelyset senere kommer på igjen, indikerer dette at barbermaskinen blir ladet igjen for å opprettholde dens full kapasitet.

Barbering



Bryter posisjoner

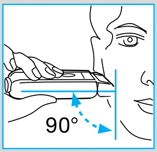
0 = Av (bryter er låst)
Trykk og skyv opp bryteren for å starte maskinen:
1 = Barbering med det svingbare hodet
(det svingbare kuttesystemet tilpasser seg automatisk til alle ansiktets konturer).
2 = Barbering med det svingbare hodet låst i en vinkel
(for å muliggjøre barbering i vanskelige områder, f.eks. under nesen).
3 = Langhårtrimmeren er aktivert
(for trimming av kinnskjegg, barter og skjegg).

Barbering med ledning

Hvis det oppladbare batteriet er utladet, kan du også barbere med barbermaskinen tilkoplet nettet via ledningssettet. (Hvis barbermaskinen ikke starter straks, lades den med bryteren i posisjon «0» i ca. 1 minutt.)

Tips for den perfekte barbering

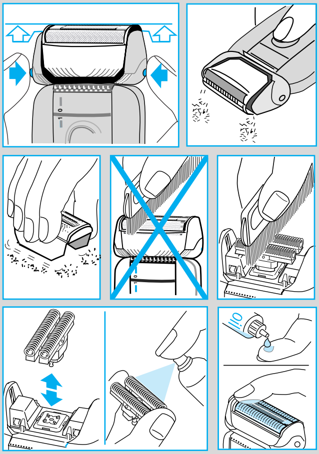
- Vi anbefaler at du barberer <u>før</u> du vasker deg, da huden har en tendens til å hovne etter vasking.
- Hold barbermaskinen i rett vinkel (90°) mot huden.
- Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse bør skjærebladet og lamellkniven skiftes når de er utslitt, eller minst hver 18. måned.



Å holde barbermaskinen i topp stand



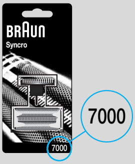
Automatisert rengjøring
Braun Clean&Charge (kun for model 7493) tar hånd om all rengjøring og smøring som maskinen trenger. Vennligst les separat bruksanvisning.



Manuell rengjøring
For en enkel rengjøring etter hver bruk, slå først av maskinen. Trykk på utløserknappene for å løfte skjærebladet (ta ikke skjærebladet helt av). Slå på barbermaskinen i ca. 5-10 sekunder slik at skjeggstubbene kan falle ut.

For en grundig rengjøring (ukentlig), ta av skjærebladet og bank forsiktig mot en flat overflate. Rengjør lamellkniven og det indre området av det svingbare hodet med børsten. Ca. hver fjerde uke skal lamellkniven rengjøres med Braun rensespray.

Dersom du har meget tørr hud og du merker at driftstiden på maskinen reduseres, ta på en dråpe lett maskinolje på skjærebladet.



Bytte av skjæredeler
For å sikre en 100% optimal barbering, anbefaler vi bytte av skjæreblad og lamellkniv hver 18 måneder eller når de er slitt. For å oppnå en tettere barbering og mindre hudirritasjon, bytt begge deler samtidig.
(Skjæreblad og lamellkniv: delenr. 7000)

Bevaring av det oppladbare batteriet
- For å optimere kapasiteten og levetiden på batteriet, bør det lades helt ut ved regelmessig bruk hver 6. måned. For deretter å lades opp til full kapasitet igjen. Dette vedlikeholder det oppladbare batteriet.
- La ikke barbermaskinen utsettes for temperaturer over 50 °C for lengre perioder.

Tilbehør

Tilgjengelig hos din forhandler eller ved autoriserte Braun serviceverksteder:

- **Braun Clean&Charge**
- **Rensepatron Clean&Charge** (CCR)
- **Skjæreblad og lamellkniv** (delenr. 7000)
- **Veggholder**

Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.

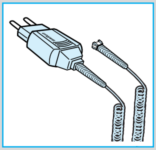
Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesial ledningssettet.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla de högsta krav vad gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun rakapparat.

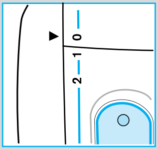


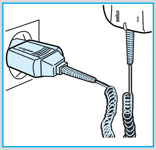
Viktigt
Låt inte apparaten bli våt.
Rakapparaten har en specialsladd med en inbyggd, säker elförsörjning med extra låg spänning. Du skall därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

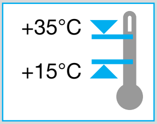
Beskrivning

1 Skyddshuv
2 Skärblad
3 Saxhuvud
4 Knapp för lossning av skärbladet
5 Trimsax
6 Strömbrytare
7 Laddningslampa (grön)
8 Kontrollampa
9 Uttag

Laddning av rakapparaten







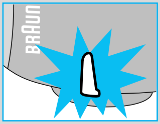
- Första laddningen: Använd nätsladden för att koppla rakapparaten till nätet med strömbrytaren i läge «0» och ladda i minst 4 timmar (nätkontakten kan bli varm).

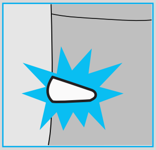
- När rakapparaten är helt uppladdad skall den användas utan sladd tills dess att den är helt urladdad. Därefter skall den laddas upp helt igen (följande uppladdningar tar ca 1 timme).

- En full uppladdning ger upp till ca 50 minuters raktid utan sladd, beroende på din skäggväxt. Maximal batterikapacitet nås först efter flera upp-/urladdningar.

- Bästa omgivningstemperatur för laddning är 15 °C till 35 °C.

Indikatorlampor

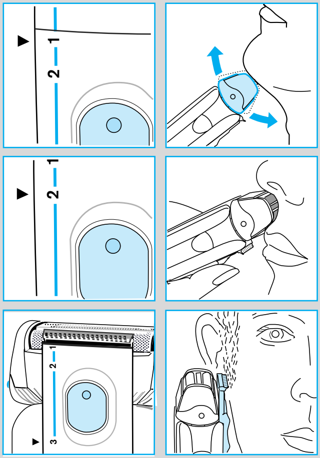




- Kontrollampan visar att rakapparaten är kopplad till ett nätuttag.

- Den gröna laddningslampan visar att rakapparaten är under uppladdning. När rakapparaten är fullt uppladdad, blinkar eller slocknar laddningslampan.
  Om laddningslampan senare tänds igen, indikerar detta att rakapparaten återuppladdas för att behålla full kapacitet.

Rakning

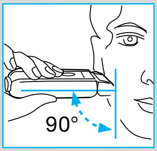


Strömbrytarlägen

0 = Av (strömbrytaren är låst)
   Tryck in och skjut strömbrytaren uppåt för att starta apparaten:
1 = Rakning med det svängbara huvudet
   (det svängbara skärsystemet anpassar sig automatiskt efter ansiktets alla konturer).
2 = Rakning med svängbara skärsystemet låst i en vinkel
   (för att möjliggöra rakning i svåra områden, t. ex. under näsan).
3 = Trimsaxen är aktiverad
   (för trimning av polisonger, mustasch och skägg).

Rakning med sladden ansluten

Om batteriet är urladdat, kan du också raka dig med rakapparaten ansluten till nätet via nätsladden.
(Om rakapparaten inte fungerar direkt, ladda den inställd på läge «0» i ca. 1 minut.)



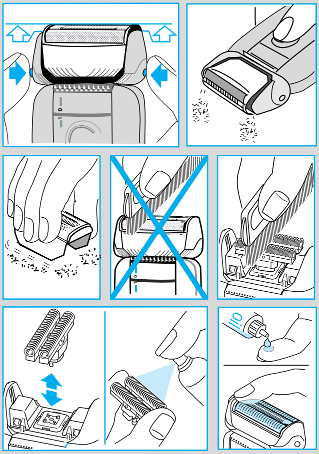
Tips för en perfekt rakning

- Vi rekommenderar att du rakar dig före du tvättar dig, eftersom huden har en tendens att svullna något efter tvätt.
- Håll rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden.
- Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % bör du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna.

Att hålla rakapparaten i toppskick



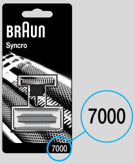
Automatisk rengöring
Braun Clean&Charge (endast modeller 7493) tar hand om din rakapparats hela rengörings- och smörjningsbehov. Se separata instruktioner.



Manuell rengöring
För enkel rengöring efter varje rakning, stäng av rakapparaten. Tryck på lossningsknapparna för att lyfta skärbladet (lossa inte skärbladet helt). Sätt på rakapparaten i ca 5-10 sekunder så att skäggstråna kan falla ut.

För en noggrannare rengöring (veckovis), tag bort skärbladet helt och slå ut innehållet mot en rak yta. Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och insidan av rakapparatens rörliga huvud. Använd Brauns rengöringsmedel ca var fjärde vecka för att göra rent saxhuvudet helt.

Om din hud är mycket torr och du har noterat en kortare driftstid, lägg på en droppe tunn maskinolja på skär- bladet.



Att byta delar
Byt ut skärblad och saxhuvud var 18:e månad eller när delarna är utslitna för att försäkra dig om en 100% rakprestanda. Byt båda delarna samtidigt för att säkerställa en nära och behglig rakning utan irritation. (Skärblad och saxhuvud: art nr 7000)

Att hålla batteriet i gott skick
- För att bibehålla batteriets optimala kapacitet skall det laddas ur helt (genom rakning) ungefär var sjätte månad. Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet. Detta rekonditionerar det uppladdningsbara batteriet.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 50°C under längre perioder.

Tillbehör

Tillgängliga hos din återförsäljare eller Braun service-center:

- **Braun Clean&Charge**
- **Rengöringsrefill Clean&Charge** (CCR)
- **Skärblad och saxhuvud** (art. nr. 7000)
- **Vägghållare**

Skydda miljön

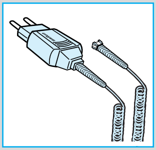
Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.

Med förbehåll om eventuella ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun-parranajokoneestasi on Sinulle paljon hyötyä.

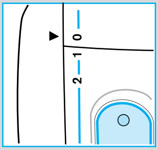


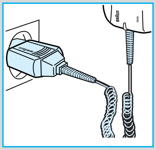
Varoitus
Älä anna laitteen kastua.
Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

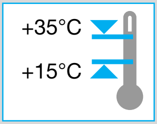
Laitteen osat

1 Teräverkon suojus
2 Teräverkkokasetti
3 Kaksoisterä
4 Teräverkon vapautuspainike
5 Rajaaja
6 Käyttökytkin
7 Latauksen merkkivalo (vihreä)
8 Merkkivalo
9 Runkokosketin

Parranajokoneen lataaminen

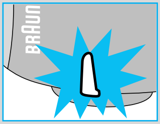




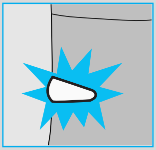


- Ensimmäinen lataus: Kytke parranajokone verkkojohdolla verkkovirtaan käyttökytkimen ollessa asennossa «0» ja anna latautua vähintään 4 tuntia (pistoke saattaa lämmetä).
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, käytä sitä ilman verkkojohtoa kunnes akku on täysin tyhjä. Lataa laite sitten uudelleen täyteen (nyt riittää noin tunnin mittainen lataus).
- Täysi lataus antaa noin 50 minuuttia ajoaikaa ilman verkkojohtoa, riippuen parrankasvustasi. Laite saavuttaa täyden kapasiteettinsa kuitenkin vasta kun sitä on käytetty ja ladattu useita kertoja.
- Suositeltava lämpötila lataukselle on 15 °C–35 °C.

Merkkivalot

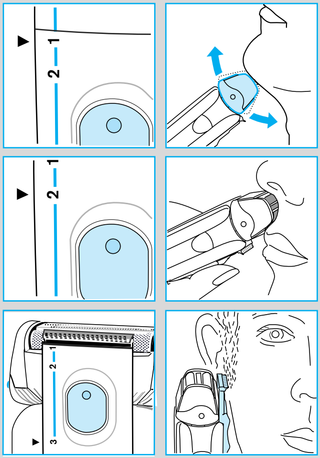


- Merkkivalo osoittaa, kun parranajokone on kytketty verkkovirtaan.



- Vihreä latauksen merkkivalo palaa kun parranajokone latautuu. Kun akku on ladattu täyteen, latauksen merkkivalo vilkkuu tai sammuu.
  Jos merkkivalo myöhemmin syttyy uudelleen parranajokone latautuu uudelleen säilyttääkseen täyden kapasiteettinsa.

Parran ajo



Käyttökytkimen asennot

0 = Pois päältä (kytkin on lukittu)
Paina kytkintä ja työnnä ylöspäin käynnistääksesi laitteen:

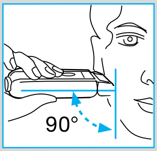
1 = Ajo kääntyvällä ajopäällä
(kääntyvä ajopää myötäilee tarkasti kasvojen jokaista piirrettä).

2 = Ajo kääntyvä ajopää lukittuna
(helpottaa ajamista hankalista kohdista kuten nenän alta).

3 = Rajaajan käyttö
(pulisonkien, viiksien ja parran siistiminen).

Ajo verkkovirralla

Jos akun lataus on lopussa, voit käyttää laitetta verkkovirralla. (Jos parranajokone ei käynnisty heti, lataa sitä käyttökytkin asennossa «0» noin 1 minuutin ajan.)



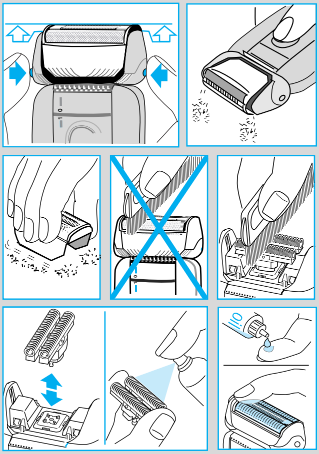
Vinkkejä täydelliseen parranajoon

- Parta kannattaa ajaa <u>ennen</u> kasvojen pesua, sillä iho turpoaa hieman pesun jälkeen.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
- Pingota ihoa hieman ja aja partakarvojen kasvusuuntaa vasten.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.

Näin pidät parranajokoneesi huippukunnossa



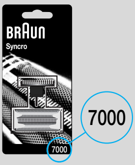
Automaattinen puhdistus
Braun Clean&Charge -huoltokeskus (vain malli 7493) hoitaa kaikki parranajokoneesi puhdistus- ja voitelutarpeet. Katso lähemmin erillinen käyttöohje.



Manuaalinen puhdistus
Kytke virta pois päältä ajon jälkeen. Paina vapautus-painikkeita vapauttaaksesi teräverkkokasetin (älä kuitenkaan nosta kasettia pois paikoiltaan). Käynnistä laite 5-10 sekunnin ajaksi, jotta irtonaiset partakarvat tippuvat ulos.

Perusteellista puhdistusta varten (viikoittain) irrota teräverkkokasetti ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa, esim. pöytää, vasten. Puhdista terä ja kääntyvän ajopään sisusta puhdistusharjalla. Puhdista terä noin neljän viikon välein Braunin parranajokoneiden puhdistussprayllä.

Jos ihosi on erittäin kuiva ja huomaat parranajokoneen ajotehon heikentyneen, voitele teräverkko tipalla ompelukoneöljyä.



Teräverkon ja terän vaihtaminen
Vaihda uusi terä ja teräverkko parhaan mahdollisen ajotuloksen varmistamiseksi aina 18 kuukauden välein tai jos huomaat ajotuloksen heikentyneen ja ihoärsytyksen lisääntyneen. Vaihda molemmat osat aina samanaikaisesti.
(Teräverkko ja terä: numero 7000)

Akkujen käyttöiän pidentäminen
- Akkujen käyttöiän pidentämiseksi parranajokoneen lataus on käytettävä normaaliajon yhteydessä loppuun noin 6 kuukauden välein. Sen jälkeen lataa parranajokone uudelleen täyteen kapasiteettiin. Tämä pitää ladattavan akun kunnossa.
- Älä pidä parranajokonetta yli 50°C lämpötilassa pidempiä aikoja.

Lisävarusteet

Saatavissa jälleenmyyjältäsi tai valtuutetuista Braun-huoltoliikkeistä:

- **Braun Clean&Charge**
- **Puhdistuskasetti Clean&Charge** (CCR)
- **Teräverkko ja terä** (numero 7000)
- **Seinäteline**

Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

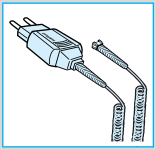
Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

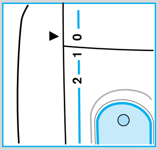


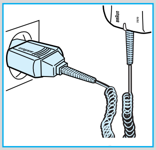
Önemli
Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

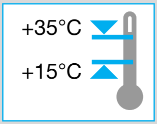
Tanımlamalar

1 Elek koruyucu kapak
2 Elek
3 Kesici blok
4 Elek çıkarma düğmesi
5 Uzun tüy düzeltici
6 Açma/kapama düğmesi
7 Şarj ışıkları (yeşil)
8 Pilot ışığı
9 Tıraş makinesi fişi

Tıraş makinesini şarj etme







- <u>İlk şarj:</u> Elektrik bağlantı kablosunu kullanarak cihazı elektriğe bağlayınız ve açma/kapama düğmesin, «0» konumuna getirip <u>en az 4 saat</u> boyunca şarj ediniz (bu işlem sırasında fişin ısınması normaldir).

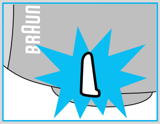
- Tıraş makineniz tamamen şarj edildikten sonra, şarj tamamane bitene kadar cihazınızı kablosuz olarak kullanınız. Daha sonra, cihazı tekrar tamamen şarj ediniz (şarj süresi yaklaşık 1 saattir).

- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat bu maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.

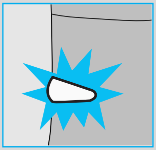
- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C–35 °C arasıdır.

Gösterge ışıkları

- Pilot ışığı, tıraş makinenizin elektriğe bağlı olduğunu gösterir.



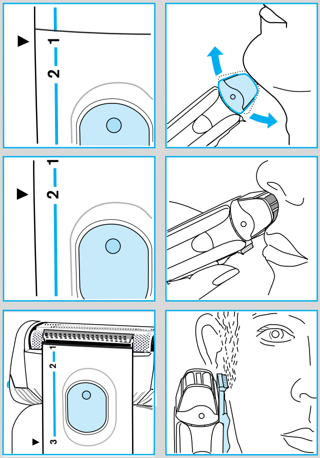
- Yeşil şarj ışığı, tıraş makinesinin şarj olduğunu gösterir yeniden doldurulabilir pil tamamen şarj olduğunda, yanıp sönmeye başlayacak veya tamamen sönecektir.
  Daha sonra, şarj ışığı tekrar yanarsa, cihaz, pilin tam kapasitesini korumak için tekrar şarj oluyor demektir.



Tıraş olma

Açma/kapama düğmesi pozisyonları

0 = Kapalı
Anahtarı, basarak yukarı doğru itiniz.
Tıraş makinesi çalıştırmak için:
1 = Oynar başlıkla tıraş olma
(oynar başlıkla kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar).
2 = Oynar başlık belli bir açı ile kilitli iken tıraş olma
(burun altı gibi tıraş edilmesi zor bölgelerde rahat tıraşı sağlamak için).
3 = Uzun tüy düzelticinin kullanımı
(favori, bıyık ve sakal düzeltmek için).

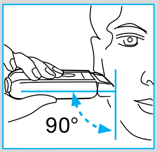


Kablolu kullanım

Eğer tıraş makinenizin pili boşalmış ise, cihazınızı elektrikle de çalıştırabilirsiniz. (Eğer makineniz hemen çalışmaya başlamazsa, açma/kapama düğmesi «0» konumundayken yaklaşık 1 dakika boyunca şarj ediniz.)

Mükemmel tıraş için ipuçları

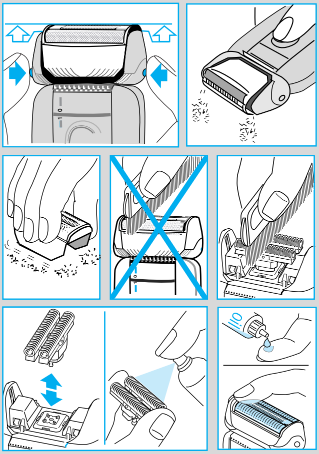
- Cildiniz yıkandıktan sonra, az da olsa şişmiş olacağından, cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz).
- Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.



Tıraş makinenizin ömrünü uzatmek için



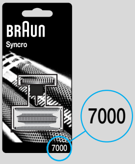
Otomatik temizleme
Braun Clean&Charge (sadece 7493 modelleri için) ünitesi (ile tıraş makinenizin tüm temizleme ve yağlama işlemlerini yapabilirsiniz. Lütfen ilgili kullanım bilgilerine bakınız.



Elle yapılan temizleme
Kolay bir temizleme için her tıraştan sonra, makinenizi kapatınız. Tıraş başlığını çıkarmak için, başlık çıkarma düğmesine basınız (tıraş başlığını tamamen çıkarmayınız). Kesilmiş sakalların düşmesi için makinenizi yaklaşık 5–10 sn. çalıştırınız.

Ayrıntılı bir temizleme için (haftalık), tıraş başlığını çıkararak düz bir yüzeye hafifçe vurunuz. Sonra kesici bloğu ve tıraş başlığının içini fırçayla iyice temizleyiniz. Kesici bloğu, yaklaşık her 4 haftada bir, Braun temizleme sıvısı ile temizleyiniz.

Eğer cildiniz çok kuru ise ve tıraş makinenizin performansında azalma farkediyorsanız, tıraş başlığının üzerine bir damla makine yağı damlatınız.



Tıraş makinesinin parçalarını değiştirme
%100 performans sağlamak için tıraş makinenizin elek ve kesici bloğunu 18 ayda bir veya aşındıkları zaman değiştiriniz. Daha yakın ve cildi daha az tahriş eden bir tıraş için her iki parçayı da aynı anda değiştiriniz. (Elek ve kesici blok: yedek parça numarası 7000)

Pil koruması
- Yeniden doldurulabilir pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Bu işlem, pilin tam kapasitesini korumanızı sağlayacaktır.

- Cihazı 50 °C’nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

Aksesuarlar

Barun yetkili teknik servis istasyonlarında ya da yetkili bayilerinde bulabilirsiniz:

- **Braun Clean&Charge**
- **Temizleme kartuşu Clean&Charge** (CCR)
- **Elek ve kesici blok** (yedek parça numarası 7000)
- **Duvar askısı**

Çevre ile ilgili duyuru:

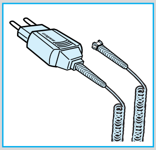
Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com

Τα προιόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ευχαριστηθείτε την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

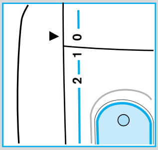


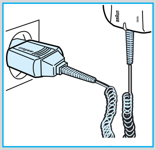
Προσοχή
Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
Η ξυριστική σας μηχανή διαθέτει ειδικό καλώδιο με ενσωματωμένη παροχή ρεύματος χαμηλής τάσης για ασφάλεια. Δεν θα πρέπει να προβείτε στην αλλαγή ή τροποποίηση οποιουδήποτε μέρους του. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

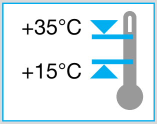
Περιγραφή

1 Προστατευτικό σκέπασμα του πλέγματος ξυρίσματος
2 Πλέγμα ξυρίσματος
3 Σύστημα λεπίδων
4 Κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος
5 Κόπτης μακριών τριχών
6 Διακόπτης λειτουργίας
7 Λυχνία φόρτισης (πράσινη)
8 Πιλοτική λυχνία
9 Εισοδος παροχής ρεύματος

Φορτίζοντας την ξυριστική μηχανή

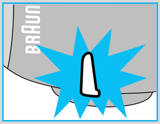




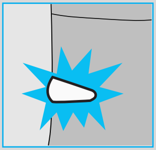


- Πρώτη φόρτιση: Χρησιμοποιώντας καλώδιο παροχής ρεύματος συνδέστε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «0» και αφήστε να φορτιστεί για 4 τουλάχιστον ώρες (η πρίζα μπορεί να ζεσταθεί).
- Μόλις η ξυριστική μηχανή φορτιστεί τελείως, ξυρίζεστε χωρίς το καλώδιο μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως. Τότε ξαναφορτίστε (επόμενες φορτίσεις κρατούν για περίπου 1 ώρα).
- Μια πλήρη φόρτιση σας παρέχει αυτονομία 50 λεπτών ανάλογα με το μήκος των τριχών σας. Ωστόσο η μέγιστη χωρητικότητα της μπαταρίας θα επιτευχθεί μετά από πολλές φορτίσεις.
- Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 15 και 35 βαθμών κελσίου.

Λυχνίες ενδείξεων

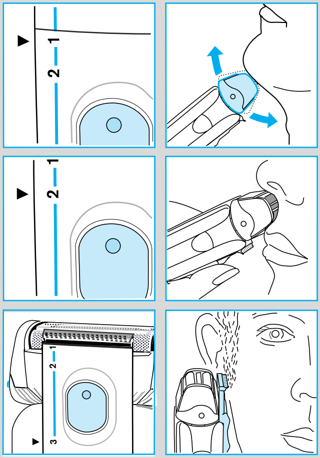


- Η πιλοτική λυχνία δείχνει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.



- Αφού φορτιστεί πλήρως ο συσσωρευτής, η πράσινη λυχνία φόρτισης σβήνει. Αν αργότερα η λυχνία φόρτισης ξαναανάψει, αυτό σημαίνει ότι η μηχανή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει τη μέγιστη φόρτιση της.

Ξύρισμα



Θέσεις των διακοπτών

0 = Εκτός λειτουργίας
Πατείστε και σπρώξτε προς τα επάνω το διακόπτη για να λειτουργήσετε τη μηχανή:

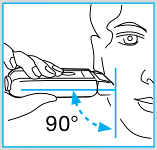
1 = Ξύρισμα με την κινούμενη κεφαλή
(το κινούμενο σύστημα λεπίδων προσαρμόζεται αυτόματα στις καμπύλες του προσωπου σας).

2 = Ξύρισμα με την κινούμενη κεφαλή κλειδωμένη σε συγκεκριμένη γωνία
(για καλύτερο ξύρισμα σε δύσκολες περιοχές για παράδειγμα κάτω από τη μύτη).

3 = Ο κόπτης των μακρύτερων τριχών ενεργοποιείται (για το κόψιμο των φαβοριτών, του μουστακιού και του μουσιού).

Ξύρισμα με τη χρήση καλωδίου

Εαν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί τελείως μπορείτε να ξυριστείτε με την ξυριστική μηχανή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα διαμέσω του καλωδίου.
(Εαν η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργήσει αμέσως, φορτίστε τη με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «0» για ένα περίπου λεπτό.)



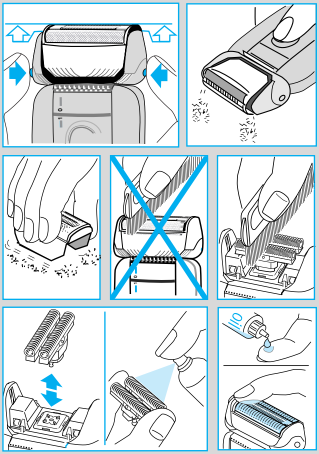
Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

- Σας συνιστούμε να ξυρίζεστε πριν το πλύσιμο καθώς το δέρμα τείνει να φουσκώνει ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Κρατάτε τη ξυριστική μηχανή σε 90 μοίρες ορθή γωνία ως προς το δέρμα.
- Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζεστε αντίστροφα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Για να έχετε 100% άριστα αποτελέσματα, αντικαθιστάτε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή όταν φθαρούν.

Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση



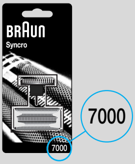
Αυτόματο καθάρισμα
Το σύστημα Clean&Charge (Καθαρισμός & Φόρτιση) (μόνο για μοντέπα 7493) της Braun επιμελείται των αναγκών καθαριότητας και λίπανσης της ξυριστικής μηχανής. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τις ξεχωριστές οδηγίες χρήσεως.



Καθαρισμός με το χέρι (φυσικός καθαρισμός)
Για εύκολο καθαρισμό μετά από κάθε ξύρισμα θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Πατείστε το κουμπί απελευθέρωσης για να απελευθερώσετε το πλέγμα (μήν αφαιρείται τελείως το πλέγμα). Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 5-10 δευτερόλεπτα ώστε τα κομμένα γένια να φύγουν.

Για ένα πλήρη καθαρισμό (εβδομαδιαίο), αφαιρέστε το πλέγμα και χτυπίστε το ελαφρά σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα, καθαρίστε το σύστημα των λεπίδων και την εσωτερική περιοχή της κινούμενης κεφαλής. Κάθε περίπου δύο εβδομάδες καθαρίστε το σύστημα των λεπίδων με τα καθαριστικά υγρά της Braun.

Εαν το δέρμα σας είναι πολύ ξηρό και παρατηρείται ότι μειώνεται ο χρόνος αποτελεσματικής λειτουργίας της ξυριστικής σας μηχανής βάλτε μια σταγόνα ελαφρό λάδι μηχανής στό πλέγμα ξυρίσματος.



Αντικατάσταση των φθαρτών μερών
Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει το πλέγμα και το κοπτικό σύστημα να αντικαθίστανται κάθε 18 μήνες ή όταν έχουν φθαρεί από τη χρήση. Αντικαταστείστε συγχρόνως και τα δύο ανταλλακτικά για αποτελεσματικότερο ξύρισμα, χωρίς ερεθισμό του δέρματος. (Πλέγμα ξυρίσματος και το σύστημα λεπίδων: αριθμός ανταλλακτικών (κωδικός) 7000)

Διατήρηση της μπαταρίας σε καλή κατάσταση
- Για τη διατήρηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε τέλεια κατάσταση, η συσκευή πρέπει να αποφορτίζεται (χρησιμοποιώντας τη για να ξυρίζεστε) τελείως κάθε 6 περίπου μήνες. Τότε ξαναφορτίστε τη μπαταρία σε πλήρη φόρτιση πάλι. Αυτή η λειτουργία θέτει τη μπαταρία σε νέα κατάσταση.
- Μην εκτίθετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 50 βαθμών κελσίου.

Αξεσουάρ

Διαθέσιμα στα καταστήματα όπου πωλούνται τα προιόντα Braun και τα εξουσιοδοτημένα σέρβις της Braun:

- **Braun Clean&Charge** (Καθαρισμός & Φόρτιση)
- **Ανταλλακτικό καθαρισμού Clean&Charge** (CCR)
- **Πλέγμα ξυρίσματος και το σύστημα λεπίδων** (αριθμός ανταλλακτικών (κωδικός) 7000)
- **Θήκη τοίχου**

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Υποκείμενο σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/EOK και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/EOK.

Ηλεκτρικές απαιτήσεις είναι τυπωμένες επάνω στη συσκευή.

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.
Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto. A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.
Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet.
Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed.
Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt.
Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.
Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.